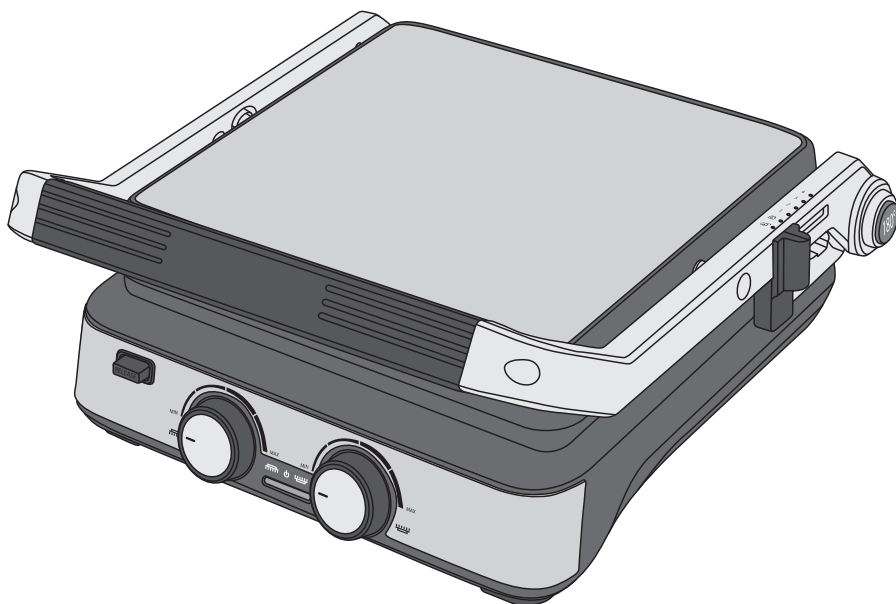


coline[®]

Health Grill

Elgrill • Elektrisk grill
Sähkögrilli • Elektrogrill



Art. No.:

18-4803

44-2964

Model. No:

SP-102

SP-102

English	2
Svenska	7
Norsk	12
Suomi	17
Deutsch	22

ENGLISH

SVENSKA

NORSK

SUOMI

DEUTSCH

Health Grill

Art.no 18-4803, 44-2964 Model SP-102

Please read the entire instruction manual before using the product and then save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. In the event of technical problems or other queries, please contact our Customer Services (see address details on the back).

Safety

 **Warning: Fire hazard.**



Warning: Hot surfaces

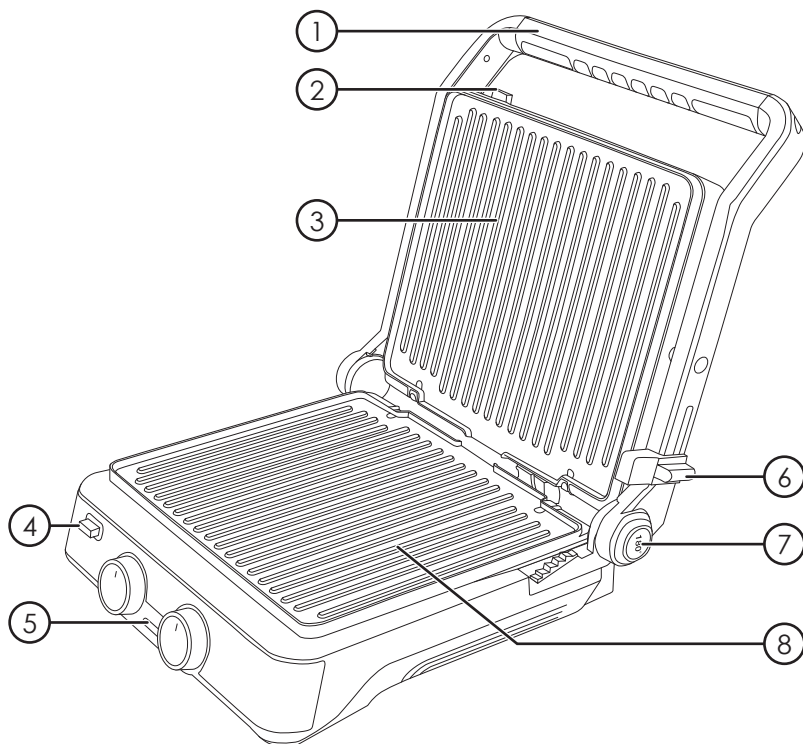
This product gets hot during use. Please note that surfaces which are not used for cooking will become very hot. Since some people are more sensitive to temperature than others, the product should be handled with CAUTION. Only touch the handle or other gripping surfaces and always wear heatproof gloves or mitts. Always let all other surfaces cool before touching them.

- The product may be used by children aged 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capability or lack of experience and knowledge provided they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Never let children play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the product and its mains lead out of reach of children under the age of 8.
- Never leave the product unattended while in use.
- Never use the product in conjunction with a timer or other timer-controlled equipment.
- Make sure that your hands are completely dry when unplugging the product from the wall socket.

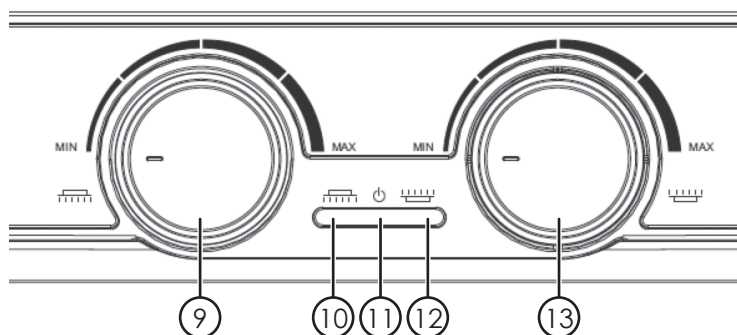
- Only operate the product in well-ventilated areas. Leave a gap of 10–15 cm (4–6") on every side of product for air to circulate freely.
- The product must only be use when placed on a firm, flat and heat-resistant surface.
- Never place the product onto a heater or other heat source.
- Never place the product onto a hot cooker or into an oven.
- Make sure that the product is not in contact with curtains, clothing, towels or other combustible material when it is in use.
- Never move the product until it has completely cooled.
- Never place metal objects such as cutlery or saucepan lids onto the grill plates. Doing so could cause the object to get hot.
- The product is intended for indoor use only.
- Place the product where there is no risk of people tripping over its mains lead.
- Do not place the product where there is a risk of it falling into water or other type of liquid. If the product has fallen into water, **do not touch it**. Unplug the product from the electrical socket immediately.
- Never use charcoal, briquettes or other combustible materials together with the product.
- Only use accessories that are recommended by the manufacturer or retailer.
- Never lay the mains lead over hot surfaces, sharp edges or corners.
- The mains lead should be checked regularly. Never use the product if the mains lead or plug is damaged. Never use the product if it is defective or damaged in any way, has been dropped or if any water or other liquid has entered the housing.
- If it is necessary to use an extension lead with the product, ensure that the cable is suitable for the purpose.
- Do not use the product to cook frozen food. All food must be thawed before cooking it on the grill.

- The mains lead must be changed if damaged. This is to prevent the risk of electric shock or fire and should only be carried out by the manufacturer, qualified service facility or qualified technician.
- The product is only intended for normal domestic use as described in this instruction manual and in similar environments such as canteens, offices, and hotels.

Product description



1. Handle
2. [RELEASE] Upper grill plate release button
3. Upper grill plate
4. [RELEASE] Lower grill plate release button
5. Control panel
6. Lock/height adjuster, locks and regulates how much the grill opens.
7. [180°] Hinge release button, to open the grill to (180°)
8. Lower grill plate



9. Temperature control for the upper grill plate
10. Indicator light for the upper grill plate
11. Power indicator light, illuminates when the grill is connected to the power supply.
12. Indicator light for the lower grill plate
13. Temperature control for the lower grill plate

Before initial use

1. Wipe the exterior of the grill clean using a soft, damp cloth.
2. Pull the height adjuster out to the open position (refer to the padlock symbols) and open the grill.
3. Take the grill plates off by first pressing their [RELEASE] buttons, and wash the plates by hand or in a dishwasher.
4. Make sure that the plates are completely dry before refitting them.
5. Lightly coat the grill plates with a little cooking oil.

Instructions for use

i When the grill is used for the first time it may emit a little smoke, this is completely normal. It is residue from the manufacturing process being burnt off.

△ Do not use the grill to cook frozen ingredients. All food must be thawed before cooking it on the grill. This can be performed on the grill using the defrost function. Refer to the *Keep warm/defrost function* section.

⚠ Use an oven mitt or cloth and only touch the black part of the handle to avoid burns.

- When connected to a power supply, all three indicator lights (10, 11 and 12) will illuminate.
- Set the desired temperature using the temperature control knobs. When the set temperature has been reached, indicator lights 10 and 12 will go out.
- The grill plates have a non-stick coating, but you may use a little additional oil or cooking spray if you like.

- Only use cooking utensils which are designed for non-stick surfaces. Do not use metal cooking utensils.
- If necessary, use the height adjuster to adapt the height of the upper grill plate to the thickness of the food between the plates.
- The grill has no power switch and is switched on and off by disconnecting it from the power supply at the wall socket.

Using as an open grill

The grill can be opened fully to create two horizontal cooking surfaces. The grill is opened by holding in the [180°] button while gripping the black handle and folding out the grill flat.

Keep warm/defrost function

The grill can be used on a low temperature setting for keeping cooked food warm or for defrosting frozen food before it is cooked. Use the height adjuster (position 1–4) to create an oven effect.

Care and maintenance

- Always unplug the lead from the wall socket and let the grill cool down completely before cleaning.
- Wipe the exterior of the grill clean using a soft, damp cloth. Use only mild cleaning agents, never solvents or corrosive chemicals.
- Take the grill plates off by first pressing their [RELEASE] buttons, and wash the plates by hand or in a dishwasher.
- Make sure that the plates are completely dry before refitting them and then coat them lightly with cooking oil.
- Store the grill in a dry, dust-free environment out of children's reach whenever it is not to be used for a long time.

Responsible disposal

This symbol indicates that this product should not be disposed of with general household waste. This applies throughout the entire EU. In order to prevent any harm to the environment or health hazards caused by incorrect waste disposal, the product must be handed in for recycling so that the material can be disposed of in a responsible manner. When recycling your product, take it to your local collection facility or contact the place of purchase. They will ensure that the product is disposed of in an environmentally sound manner.



Specifications

Rated voltage	220–240 V AC, 50/60 Hz
Power	2000 W

Elgrill

Art.nr 18-4803, 44-2964 Modell SP-102

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

Säkerhet

 **Varning! Risk för brand.**



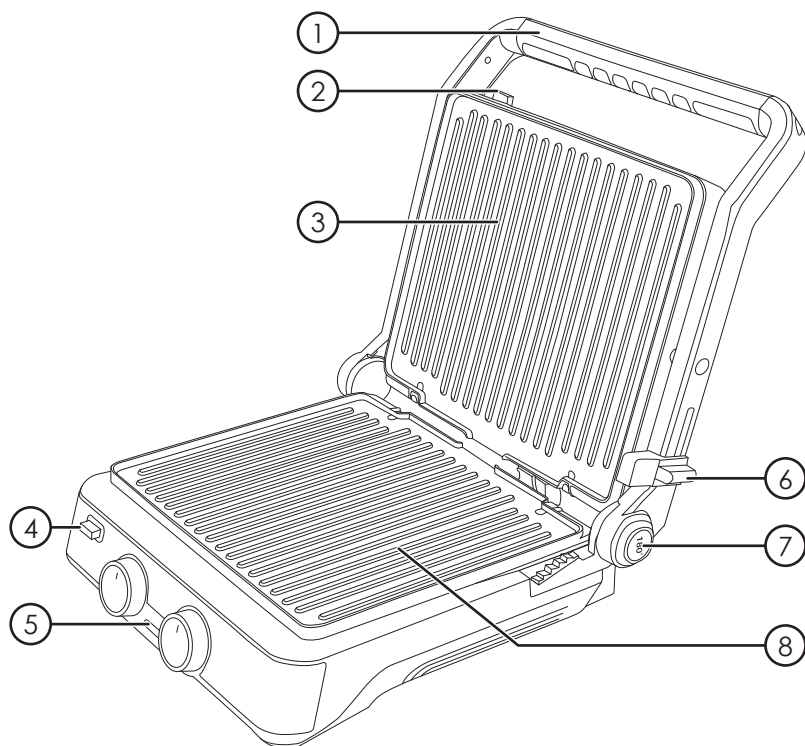
Varning! Heta ytor!

Produkten värms upp vid användning. Även ytor som inte används för tillredning av matvaror blir mycket heta. Eftersom temperaturer uppfattas olika av olika personer ska produkten användas med FÖRSIKTIGHET. Vidrör endast handtag eller andra greppytor och använd alltid värmetåliga handskar. Låt alltid övriga ytor kallna innan de vidrörs.

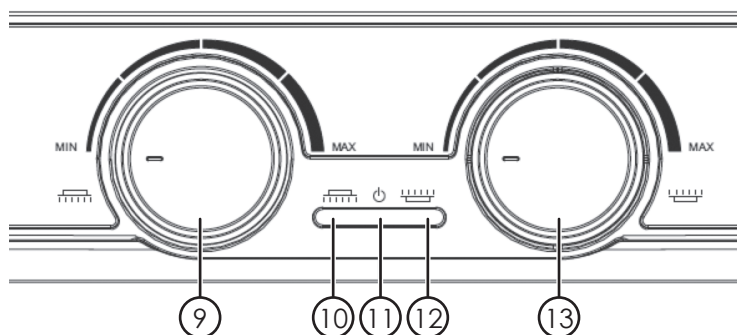
- Produkten får användas av barn från 8 år och av personer med någon form av funktionsnedsättning, brist på erfarenhet eller kunskap som skulle kunna äventyra säkerheten, om de har fått instruktioner om hur den på ett säkert sätt ska användas och förstår faror och risker som kan uppkomma.
- Låt aldrig barn leka med produkten.
- Rengöring och skötsel får utföras av barn från 8 år i vuxens närvaro.
- Håll produkten och dess nätsladd utom räckhåll för barn under 8 år.
- Lämna aldrig produkten oövervakad när den används.
- Använd aldrig produkten tillsammans med timer eller annan tidsstyrd utrustning.
- Se till vara helt torr om händerna när du drar ut stickproppen ur vägguttaget.
- Se till att alltid använda produkten i väl ventilerade utrymmen. Håll ett avstånd på minst 10–15 cm (4–6") på alla sidor så att luft kan cirkulera runt produkten.

- Produkten får endast användas på en plan, stabil och värmetålig yta.
- Placera aldrig produkten på en kamin eller annan värmekälla.
- Placera aldrig produkten på en varm spis eller i en ugn.
- Se till att produkten inte har kontakt med gardiner, klädesplagg, handdukar eller annat brännbart material när den används.
- Flytta aldrig produkten förrän den har svalnat helt.
- Placera aldrig metallföremål som t.ex. bestick eller kastrullock på grillplattan. Föremålen kan bli heta.
- Produkten är endast avsedd för inomhusbruk.
- Placera produkten så att inte någon riskerar att snubbla på nätkabeln.
- Placera aldrig produkten så att den kan falla ner i vatten eller annan vätska. Om produkten faller ner i vatten, **stoppa inte ner händerna i vattnet**, dra omedelbart ut stickproppen ur vägguttaget.
- Använd aldrig grillkol eller andra brännbara material tillsammans med denna produkt.
- Använd endast tillbehör som rekommenderats av tillverkaren eller försäljningsstället.
- Placera aldrig nätkabeln över heta ytor, skarpa kanter eller hörn.
- Nätkabeln bör regelbundet kontrolleras. Använd aldrig produkten om nätkabeln eller stickproppen är skadade. Använd den heller aldrig om den på något sätt fungerar onormalt, har tappats, skadats, eller utsatts för vatten eller annan vätska.
- Om du måste använda en skarvkabel till produkten, försäkra dig om att kabeln är lämplig för ändamålet.
- Använd inte produkten för att tillaga frysta matvaror. Alla matvaror ska vara tinade innan de tillagas.
- Om nätkabeln skadats får den, för att undvika risk för elektrisk stöt eller brand, endast bytas av tillverkaren, dess serviceställe eller av en kvalificerad yrkesman.
- Produkten är endast avsedd för normalt bruk i hemmet på det sätt som beskrivs i den här bruksanvisningen och i liknande miljöer som t.ex. i personalmatsalar, kontor, hotell och vandrarhem.

Produktbeskrivning



1. Handtag
2. [RELEASE] Låsknapp för den övre grillplattan
3. Övre grillplatta
4. [RELEASE] Låsknapp för den nedre grillplattan
5. Kontrollpanel
6. Lås/höjddreglage, låser och reglerar hur mycket du vill att grillen ska vara öppen.
7. [180°] Låsknapp för att öppna grillen helt (180°)
8. Nedre grillplatta



9. Temperaturreglage för den övre grillplattan
10. Indikatorlampa för den övre grillplattan
11. Indikatorlampa, lyser när grillen är ansluten till elnätet
12. Indikatorlampa för den nedre grillplattan
13. Temperaturreglage för den nedre grillplattan

Före första användning

1. Torka av grillen utvändigt med en lätt fuktad trasa.
2. Dra höjdreglaget mot dig så att det står i läge öppen (se hänglås-symboler) och öppna grillen.
3. Ta bort grillplattorna genom att trycka [RELEASE] för resp. platta och diska plattorna för hand eller i diskmaskin.
4. Se till att plattorna är helt torra innan du sätter tillbaka dem.
5. Smörj in grillplattorna med lite matolja.

Användning

i När du använder grillen för första gången kan den avge lite rök, det är helt normalt. Det är rester från tillverkningen som bränns av.

△ Använd inte grillen för att tillaga frysta ingredienser. Alla matvaror ska vara tinade innan de tillagas. Använd upptiningsfunktionen vid behov. Se avsnitt *Varmhållning/upptining*.

! Använd grillhandskar och vidrör endast den svarta delen av handtaget för att undvika brännskador.

- När du ansluter stickproppen till ett vägguttag tänds indikatorlamporna 10, 11 och 12.
- Prova dig fram till önskad temperatur genom att vrida temperaturvreden. Indikatorlamporna 10 och 12 släcks när inställd temperatur uppnåtts.
- Grillplattorna har nonstickbeläggning men du kan ändå använda olja eller smör om du vill.

- Använd alltid grillredskap som är avsedda för nonstickbeläggning. Använd inte redskap av metall.
- Använd vid behov höjdreglaget och anpassa den övre grillplattan för de matvaror som ska tillagas.
- Stäng av grillen genom att dra ut stickproppen ur vägguttaget.

Använd som BBQ

Du kan öppna grillen helt så att du får två horisontella grilltytor. Håll in knappen [180°] samtidigt som du öppnar grillen.

Varmhållnings-/upptiningsfunktion

För varmhållning eller upptining av djupfrysta ingredienser som bröd etc. Använd höjdreglaget (läge 1–4) för att skapa en ugnseffekt.

Skötsel och underhåll

- Dra ut nätkabeln ur vägguttaget och låt grillen svalna helt före rengöring.
- Torka av grillen utvändigt med en lätt fuktad trasa. Använd ett mildt rengöringsmedel, aldrig lösningsmedel eller frätande kemikalier.
- Ta bort grillplattorna genom att trycka [RELEASE] för resp. platta och diska plattorna för hand eller i diskmaskin.
- Se till att plattorna är helt torra innan du sätter tillbaka dem och smörj in dem med lite matolja.
- Förvara grillen torrt och dammfritt, utom räckhåll för barn, om den inte ska användas under en längre period.

Avfallshantering

Denna symbol innebär att produkten inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall. Detta gäller inom hela EU. För att förebygga eventuell skada på miljö och hälsa, orsakad av felaktig avfallshantering, ska produkten lämnas till återvinning så att materialet kan tas omhand på ett ansvarsfullt sätt. När du lämnar produkten till återvinning, använd dig av de returhanteringssystem som finns där du befinner dig eller kontakta inköpsstället. De kan se till att produkten tas om hand på ett för miljön tillfredställande sätt.



Specifikationer

Nätanslutning 220–240 V AC, 50/60 Hz

Effekt 2000 w

Elektrisk grill

Art.nr. 18-4803, 44-2964 Modell SP-102

Les brukerveiledningen grundig før produktet tas i bruk og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. feil i tekst og bilde, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller om du har spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter (se kontakthinformatjon på baksiden).

Sikkerhet

 **Advarsel! Fare for brann.**



Advarsel! Varme flater!

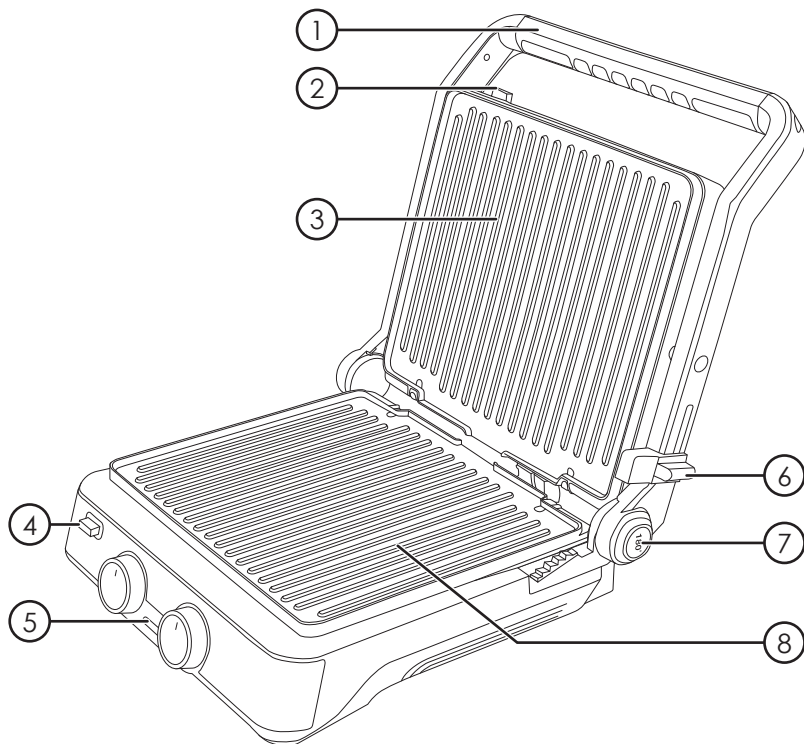
Produktet varmes opp ved bruk. Også flater som ikke brukes til mat-tilberedning kan bli svært varme. Varme oppleves svært forskjellig av ulike personer og må derfor behandles med stor VARSOMHET. Berør kun håndtakene eller andre gripeflater og bruk alltid varmebestandige hansker. La alltid overflater avkjøles før de berøres.

- Produktet kan benyttes av barn fra 8 år og av personer med funksjonshemming og manglende erfaring og kunnskap om produktet, dersom de har fått opplæring om sikker bruk av produktet. Det er dog viktig at de forstår faren ved bruk av det.
- La aldri barn leke med produktet.
- Rengjøring og stell kan utføres av barn fra 8 års alderen med tilsyn av voksne.
- Hold produktet og strømledning utenfor barns rekkevidde (gjelder barn under 8 år).
- Forlat aldri produktet uten tilsyn mens det er i bruk.
- Bruk aldri produktet sammen med tidsur eller liknende tidsstyrt utstyr.
- Sørg for at du er tørr på fingrene når du trekker ut støpselet av strømuttaket.

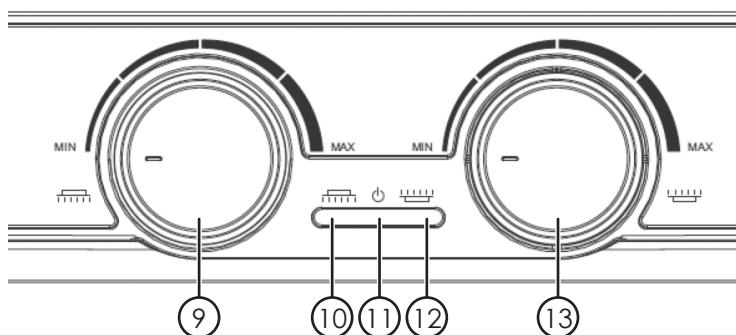
- Produktet skal kun brukes i godt ventilerte omgivelser. Sørg for å ha en avstand på minst 10–15 cm (4–6") på alle sider, sånn at luften kan sirkulere fritt rundt produktet.
- Produktet skal plasseres på et varmebestandig, plant og stabilt underlag.
- Plasser ikke produktet på eller nær en kamin eller annen varmekilde.
- Grillen må ikke plasseres på en varm komfyr eller i en ovn.
- Sørg for at grillen ikke kommer i kontakt med gardiner, klesplagg, håndklær eller andre brennbare materialer når du bruker den.
- La produktet avkjøles helt før det flyttes på.
- Plasser aldri metallgjenstander, som f.eks. bestikk eller kasseroller på grillflaten. De kan bli varme.
- Produktet er kun beregnet til innendørs bruk.
- Plasser produktet slik at ingen risikerer å snuble i strømkabelen.
- Plasser ikke produktet slik at det kan falle ned i vann eller annen væske. Hvis produktet allikevel skulle falle ned i vann, **så ikke stikk hendene ned i vannet**, men trekk umiddelbart støpselet ut fra strømuttaket.
- Bruk aldri grillkull eller andre brennbare materialer i denne grillen.
- Bruk kun tilbehør som anbefales av produsent eller forhandler.
- La ikke strømkabelen bli liggende over varme flater, eller rundt skarpe kanter eller hjørner.
- Strømledningen bør kontrolleres regelmessig. Bruk ikke produktet dersom strømledning eller støpsel er skadet. Det må heller ikke brukes dersom det ikke fungerer normalt, har falt/veltet, er skadet eller blitt utsatt for vann eller annen væske.
- Hvis du må bruke skjøteledning, må du forsikre deg om at den er godkjent til denne bruken.
- Produktet må ikke brukes for tilbereding av frosne matvarer. Alle matvarer må være opptint før de kan tilberedes.
- Dersom strømledningen er skadet skal den, for å unngå elektrisk støt eller brann, kun skiftes av produsenten, på et serviceverksted eller av annen fagperson.

- Produktet er kun beregnet til privat bruk, slik som det er beskrevet i denne bruksanvisningen. Det kan også brukes på liknende plasser, som f.eks. spiserom på arbeidsplasser, kontorer, hotell og pensjonater.

Produktbeskrivelse



1. Håndtak
2. [RELEASE] Låseknapp for den øvre grillplaten
3. Øvre grillplate
4. [RELEASE] Låseknapp for den nederste grillplaten
5. Kontrollpanel
6. Lås/høydejustering, låser og regulerer hvor stor åpning grillen skal ha.
7. [180°] Låseknapp for å åpne grillen helt (180°)
8. Nedre grillplate



9. Temperaturbryter for den øvre grillplaten
10. Indikatorlampe for den øvre grillplaten
11. Indikatorlampe, lyser når grillen er koblet til strømnettet.
12. Indikatorlampe for den nedre grillplaten
13. Temperaturbryter for den nedre grillplaten

Før første gangs bruk

1. Rengjør grillen utvendig med en lett fuktet klut.
2. Trekk høydereguleringen mot deg slik at den står i åpen posisjon (se hengelås-symbolet) og åpne grillen.
3. Fjern grillplatene ved å trykke på [RELEASE], og vask dem for hånd eller i oppvaskmaskinen.
4. Sørg for at platene er helt tørre før du setter dem tilbake på grillen.
5. Smør grillplatene med litt matolje.

Bruk

-  Når produktet tas i bruk for første gang, kan det komme litt røyk fra det. Dette er helt normalt. Det er rester fra produksjonen som må brennes av.
 -  Ikke bruk grillen til å tilberede frosne ingredienser. Alle matvarer må være opptint før de kan tilberedes. Bruk opptiningsfunksjonen ved behov. Se avsnitt *Varmeholding/opptining*.
 -  Bruk grillvotter og berør kun den svarte delen av håndtaket. Dette for å unngå brannskader.
- Når støpselet kobles til et strømuttak vil indikatorlampene 10, 11 og 12 tennes.
 - Prøv deg fram ved å dreie på temperaturbryteren, til du får ønsket temperatur. Indikatorlampene 10 og 12 slukkes når den innstilte temperaturen er oppnådd.
 - Grillplatene har nonstick-belegg, men du kan godt bruke litt olje eller smør om ønskelig.

- Bruk kun grillredskap som er beregnet for nonstickbelegg. Ikke bruk metallredskaper.
- Benytt ved behov høydejusteringen og tilpass den øvre grillplaten for de matvarene som skal tilberedes.
- Grillen skrues av ved at støpselet trekkes ut av strømuttaket.

Bruk som BBQ

Grillen kan åpnes helt og dette gir deg to horisontale grillflater. Hold knappen [180°] inne samtidig som du åpner grillen.

Varmeholding/opptining

For varmeholding eller opptining av dypfrysede ingredienser som brød etc. Bruk høydejusteringen (innstillingene 1–4) for å lage en stekeovnseffekt.

Vedlikehold

- Trekk alltid støpselet ut fra strømuttaket og la grillen avkjøles før rengjøring.
- Rengjør grillen innvendig med en lett fuktet klut. Bruk et mildt rengjøringsmiddel, aldri løsemidler eller etsende kjemikalier.
- Fjern grillplatene ved å trykke på [RELEASE], og vask dem for hånd eller i oppvaskmaskinen.
- Sørg for at platene er helt tørre og smør dem inn med litt matolje, før du setter dem tilbake på grillen.
- Når grillen ikke er i bruk skal den lagres tørt, støvfritt og utilgjengelig for barn.

Avfallshåndtering

Symbolet viser til at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfallet. Dette gjelder innenfor EØS-området. For å forebygge eventuelle skader på helse og miljø som følge av feil avfallshåndtering skal produktet leveres til gjenvinning, slik at materialet blir tatt hånd om på en ansvarsfull måte. Benytt miljøstasjonene som er der du befinner deg eller ta kontakt med forhandler. De vil ta hånd om produktet på en miljømessig forsvarlig måte.



Spesifikasjoner

Nettspenning 220–240 V AC, 50/60 Hz

Effekt 2000 W

Sähkögrilli

Tuotenro 18-4803, 44-2964

Malli SP-102

Lue koko käyttöohje ja säästä se tulevaa käyttöä varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos tuotteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

Turvallisuus

 **Varoitus! Tulipalovaara!**



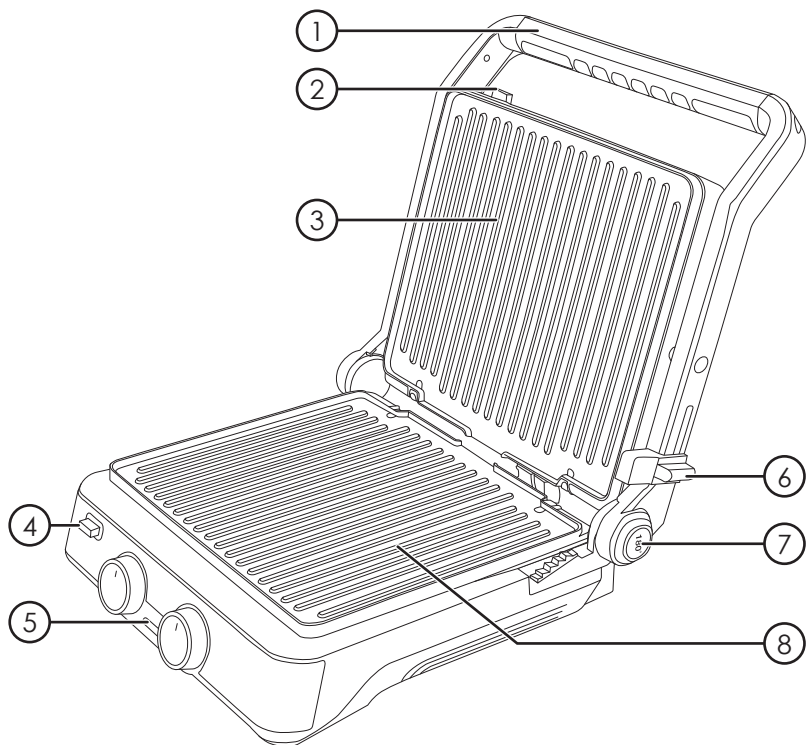
Varoitus! Kuumia pintoja!

Laite kuumenee käytön aikana. Myös muut kuin ruoanvalmistukseen käytettävät pinnat kuumenevat erittäin paljon. Koska eri henkilöt kokevat lämpötilat eri tavoin, tulee laitetta käsitellä erittäin VAROVASTI. Kosketa vain kahvoja ja otepintoja ja käytä esim. suojakäsineitä. Anna kaikkien muiden pintojen jäähtyä ennen niiden koskettamista.

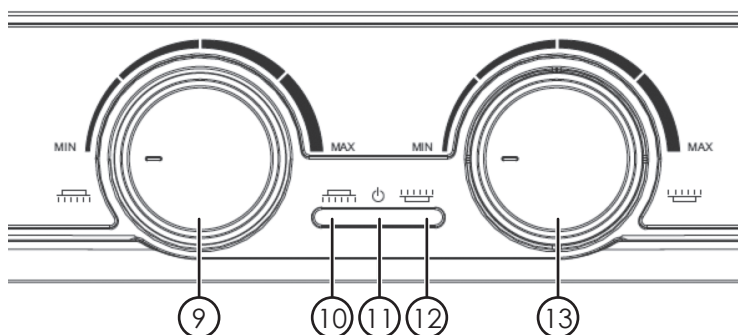
- Laitetta saavat käyttää vain yli 8-vuotiaat. Henkilöt, joilla on fyysisiä tai psyykkisiä rajoitteita tai henkilöt, joilla ei ole riittävästi laitteen käytön turvallisuuteen vaikuttavia taitoja tai kokemusta, saavat käyttää laitetta, jos heitä on ohjeistettu sen turvallisesta käytöstä ja käytön mahdollisista vaaroista.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Yli 8-vuotiaat lapset saavat puhdistaa laitteen aikuisen valvonnassa.
- Pidä laite ja sen virtajohto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa sen ollessa päällä.
- Älä käytä laitetta ajastimen tai vastaavien varusteiden kanssa.
- Varmista että kätesi ovat täysin kuivat ja irrota sen jälkeen pistoke pistorasiasta.
- Laitetta saa käyttää vain hyvin tuuletetuissa tiloissa. Pidä laitteen ympärillä jokaisella puolella vähintään 10–15 cm tyhjää tilaa, jotta ilma pääsee kiertämään laitteen ympärillä.

- Laitteen saa sijoittaa ainoastaan tasaiselle, vakaalle ja kuumuutta kestäväälle pinnalle.
- Älä sijoita laitetta kamiinan päälle tai muun lämmönlähteen lähetyville.
- Älä sijoita laitetta kuuman lieden päälle tai kuumaan uuniin.
- Varmista, että laite ei ole kosketuksissa verhojen, vaatteiden, pyyhkeiden tai muiden helposti syttyvien materiaalien kanssa käytön aikana.
- Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen siirtämistä.
- Älä aseta metalliesineitä, kuten aterimia tai kattiloiden kansia, grillilevyille. Esineet saattavat kuumentua.
- Tuote on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.
- Sijoita laite niin, että virtajohto ei aiheuta kompastumisvaaraa.
- Älä sijoita laitetta paikkaan, josta se voi pudota veteen tai muuhun nesteeseen. Jos laite putoaa veteen, **älä laita käsiäsi veteen**, vaan irrota virtajohto välittömästi pistorasiasta.
- Älä käytä laitteen kanssa grillihiiliä tai muita palavia materiaaleja.
- Käytä ainoastaan valmistajan tai jälleenmyyjän suosittelemia varusteita.
- Älä sijoita virtajohtoa kuumien pintojen, terävien reunojen tai kulmien päälle.
- Tarkista virtajohdon kunto säännöllisesti. Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto tai pistoke on vioittunut. Älä käytä laitetta jos se ei toimi normaalisti, jos se on pudonnut, vahingoittunut tai jos se on altistunut vedelle tai muille nesteille.
- Jos käytät jatkojohtoa, varmista että se on oikeanlainen.
- Älä käytä laitetta jäisten aineiden grillaamiseen. Kaikkien valmistettavien aineiden tulee olla sulia.
- Vioittuneen virtajohdon saa vaihtaa ainoastaan valmistaja, sen määräämä huoltopiste tai valtuutettu ammattilainen. Näin vähennetään sähköiskujen ja tulipalojen riskiä.
- Laite on tarkoitettu normaaliin käyttöohjeen mukaiseen käyttöön kotona ja vastaavissa ympäristöissä, kuten henkilöstöruokaloissa, toimistoissa ja hotelleissa.

Tuotekuvaus



1. Kahva
2. [RELEASE] Ylemmän grillilevyn lukituspainike
3. Ylempi grillilevy
4. [RELEASE] Alemman grillilevyn lukituspainike
5. Ohjauspaneeli
6. Lukituksen ja korkeuden säätö, lukitsee ja säätää, kuinka paljon grilli on auki.
7. [180°] Lukituspainike grillin avaamiseksi kokonaan (180°)
8. Alempi grillilevy



9. Ylemmän grillilevyn lämpötilansäädin
10. Ylemmän grillilevyn merkkivalo
11. Merkkivalo, palaa kun grilli on liitetty sähköverkkoon
12. Alemman grillilevyn merkkivalo
13. Alemman grillilevyn lämpötilansäädin

Ennen ensimmäistä käyttökertaa

1. Pyyhi grilli ulkopuolelta kevyesti kostutetulla liinalla.
2. Vedä korkeudensäädintä itseäsi kohti, kunnes se on aukiasennossa (katso lukkokuvaakkeet) ja avaa grilli.
3. Irrota grillilevyt painamalla kummankin levyn painiketta [RELEASE] ja tiskaa levyt käsin tai astianpesukoneessa.
4. Varmista, että levyt ovat täysin kuivat, ennen kuin asetat ne takaisin paikalleen.
5. Voitele grillilevyt pienellä määrällä ruokaöljyä.

Käyttö

-  Grilli saattaa savuta hieman ensimmäisellä käyttökerralla, mikä on täysin normaalia. Ensimmäisen käyttökerran jälkeen grillin ei pitäisi enää savuta.
 -  Älä käytä grilliä jäisten elintarvikkeiden valmistamiseen. Kaikkien valmistettavien ainesten tulee olla sulia. Käytä sulatustoimintoa tarvittaessa. Katso kappale *Lämpimänäpito-/sulatustoiminto*.
 -  Käytä grillauskäsineitä ja koske ainoastaan kahvan mustaan osaan välttääksesi palovammat.
- Liitä pistoke seinäpistorasiaan, merkkivalot 10, 11 ja 12 syttyvät.
 - Valitse sopiva lämpötila lämpötilan säätimellä. Merkkivalot 12 ja 12 sammuvat, kun grilli on saavuttanut asetetun lämpötilan.
 - Grillilevyissä on nonstick-pinnoite, mutta voit käyttää halutessasi öljyä tai voita.

- Käytä ainoastaan nonstick-pinnoitteelle sopivia grillausvälineitä. Älä käytä metallisia grillausvälineitä.
- Käytä tarvittaessa korkeudensäädintä ja sovita ylempi grillilevy grillattaville elintarvikkeille sopivaksi.
- Sammuta grilli irrottamalla pistoke pistorasiasta.

BBQ-käyttö

Grillin voi avata kokonaan, jolloin saat kaksi grillitasoa. Paina painiketta [180°] samalla, kun avaat grillin.

Lämpimänäpito-/sulatustoiminto

Lämpinäpito- ja pakastettujen aineiden, kuten leivän, sulattaminen. Saat uunitoiminnon käyttämällä korkeudensäädintä (tilat 1–4).

Huolto ja ylläpito

- Irrota virtajohto pistorasiasta ja anna grillin jäähtyä, ennen puhdistusta.
- Pyyhi grilli ulkopuolelta kevyesti kostutetulla liinalla. Käytä mietoa puhdistusainetta. Älä käytä liuottimia tai syövyttäviä kemikaaleja.
- Irrota grillilevyt painamalla kummankin levyn painiketta [RELEASE] ja tiskaa levyt käsin tai astianpesukoneessa.
- Varmista, että levyt ovat täysin kuivat, ennen kuin asetat ne takaisin paikalleen ja voitele ne pienellä määrällä ruokaöljyä.
- Säilytä grilliä kuivassa ja pölyttömässä paikassa lasten ulottumattomissa, jos se on pitkään käyttämättä.

Kierrättäminen

Tämä kuvake tarkoittaa, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen seassa. Tämä koskee koko EU-aluetta. Virheellisestä hävittämisestä johtuvien mahdollisten ympäristö- ja terveyshaittojen ehkäisemiseksi tuote tulee viedä kierrätettäväksi, jotta materiaali voidaan käsitellä vastuullisella tavalla. Kierrätä tuote käyttämällä paikallisia kierrätysjärjestelmiä tai ota yhteys ostopaikkaan. Ostopaikassa tuote kierrätetään vastuullisella tavalla.



Tekniset tiedot

Verkkovirtaliitäntä 220–240 V AC, 50/60 Hz

Teho 2000 W

Elektrogrill

Art.Nr. 18-4803, 44-2964 Modell SP-102

Vor Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung vollständig durchlesen und für künftigen Gebrauch aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme (Kontakt siehe Rückseite).

Sicherheitshinweise

 **Warnung! Brandgefahr.**



Warnung! Heiße Oberflächen!

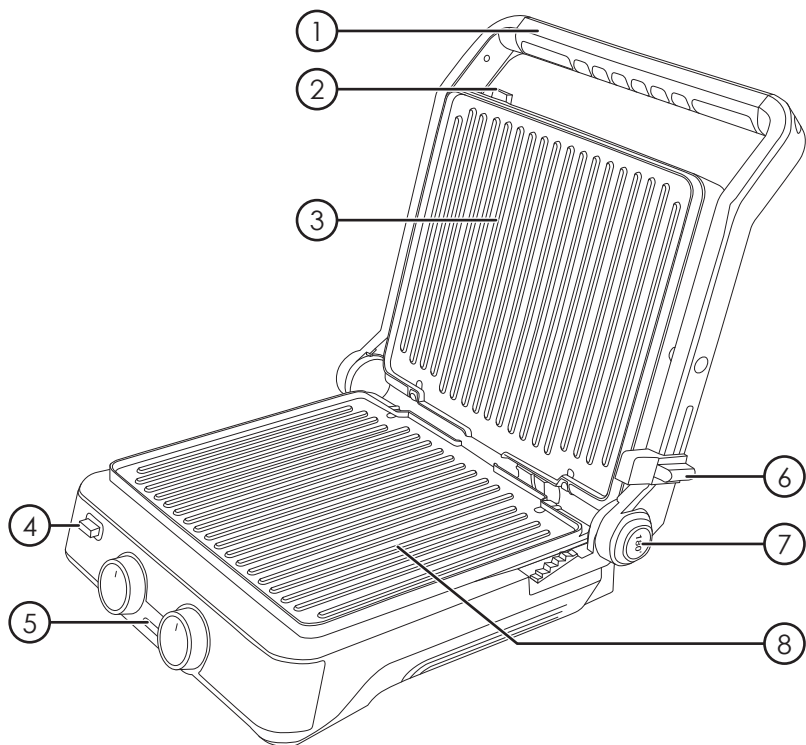
Das Produkt wird bei Benutzung heiß. Auch Oberflächen, die nicht direkt zur Zubereitung von Lebensmitteln benutzt werden, können heiß werden. Da Hitze von verschiedenen Personen individuell wahrgenommen wird, sollte das Produkt stets mit großer VORSICHT gehandhabt werden. Nur Griffe und andere Greifflächen berühren und dabei stets hitzebeständige Schutzhandschuhe tragen. Alle sonstigen Oberflächen stets abkühlen lassen, bevor sie angefasst werden.

- Das Gerät ist nur dann für Kinder ab 8 Jahren oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. mangelnder Erfahrung/Wissen geeignet, wenn diese in die sichere Handhabung eingeführt worden sind und Risiken und Gefahren der Benutzung verstehen.
- Kein Kinderspielzeug.
- Reinigung und Wartung können von Kindern ab 8 Jahren unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Das Gerät inklusive Netzkabel für Kinder unter 8 Jahren unzugänglich aufbewahren.
- Das Gerät im Betrieb niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Das Gerät niemals mit einer Zeitschaltuhr oder anderer zeitgesteuerter Ausrüstung verwenden.

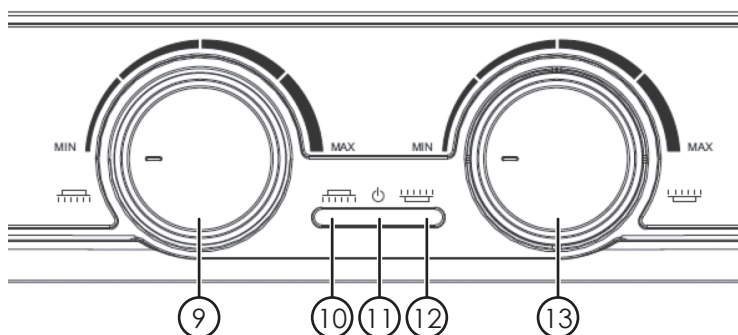
- Vor dem Abziehen des Netzsteckers immer sicherstellen, dass die Hände komplett trocken sind.
- Das Produkt ausschließlich in gut belüfteter Umgebung betreiben. Das Gerät so aufstellen, dass zu allen Seiten mindestens 10–15 cm Abstand gehalten werden, damit die Luft an allen Seiten frei zirkulieren kann.
- Das Gerät nur auf einer ebenen, stabilen und hitzebeständigen Oberfläche benutzen.
- Das Produkt nie auf einen Kamin oder eine andere Wärmequelle stellen.
- Das Gerät nie auf einen heißen Herd oder in einen Backofen stellen.
- Sicherstellen, dass das Produkt bei Benutzung nicht in Kontakt mit Gardinen, Kleidung, Handtüchern oder anderem brennbaren Material kommt.
- Das Produkt vollständig abkühlen lassen, bevor es ggf. umgestellt wird.
- Niemals Metallgegenstände wie Besteck oder Topfdeckel auf der Grillplatte platzieren. Die Gegenstände können heiß werden.
- Das Produkt ist nur zur Verwendung in Innenräumen geeignet.
- Das Gerät so aufstellen, dass niemand über dessen Netzkabel stolpern kann.
- Das Produkt immer so aufstellen, dass es nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten fallen kann. Sollte das Gerät während der Benutzung in Wasser oder eine andere Flüssigkeit gefallen sein, **niemals die Hände in die Flüssigkeit tauchen**, sondern sofort den Netzstecker ziehen.
- Niemals Grillkohle oder andere brennbaren Materialien zusammen mit dem Produkt benutzen.
- Nur Zubehör benutzen, das von Hersteller oder Händler empfohlen wird.
- Das Netzkabel niemals über heiße Flächen oder scharfe Kanten oder Ecken führen.

- Das Netzkabel regelmäßig auf Fehler überprüfen. Das Gerät nie benutzen, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind. Das Produkt nie benutzen, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert, heruntergefallen oder beschädigt ist, oder in Wasser oder eine andere Flüssigkeit getaucht wurde.
- Wird ein Verlängerungskabel benutzt, sicherstellen, dass dieses für das Gerät geeignet ist.
- Das Produkt ist nicht zur Zubereitung von gefrorenen Zutaten geeignet. Alle Zutaten müssen vor der Anwendung aufgetaut sein.
- Zur Vermeidung von Stromschlägen und Bränden darf das Netzkabel bei Beschädigung nur vom Hersteller, seinem Kundendienst oder qualifiziertem Fachpersonal ausgewechselt werden.
- Das Gerät ist nur für den bestimmungsgemäßen, in dieser Anleitung beschriebenen Gebrauch in Privathaushalten oder in Einrichtungen mit ähnlichen Bedingungen wie z. B. in Kantinen, Büros, Hotelzimmern oder Jugendherbergen vorgesehen.

Produktbeschreibung



1. Griff
2. [RELEASE] Arretierknopf für die obere Grillplatte
3. Obere Grillplatte
4. [RELEASE] Arretierknopf für die untere Grillplatte
5. Bedienfeld
6. Verriegelung/Höheneinstellung, zur Verriegelung des Grills und zum Einstellen, wie weit der Grill geöffnet ist
7. [180°] Arretierknopf um den Grill vollständig zu öffnen (180°)
8. Untere Grillplatte



9. Temperaturregler für die obere Grillplatte
10. Indikatorleuchte für die obere Grillplatte
11. Indikatorleuchte, die anzeigt, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist
12. Indikatorleuchte für die untere Grillplatte
13. Temperaturregler für die untere Grillplatte

Vor dem ersten Gebrauch

1. Das Produkt außen mit einem leicht befeuchteten Tuch reinigen.
2. Den Regler für die Höheneinstellung nach vorne ziehen (zum Benutzer), sodass er sich in der offenen Stellung befindet (siehe Vorhängeschloss-Symbol) und den Grill öffnen.
3. Die Grillplatten entfernen, indem auf jeder Platte jeweils auf [RELEASE] gedrückt wird. Dann die Platten von Hand oder in der Spülmaschine reinigen.
4. Sicherstellen, dass die Platten komplett trocken sind, bevor sie wieder aufgesetzt werden.
5. Die Grillplatten mit etwas Speiseöl einreiben.

Bedienung

i Bei der ersten Anwendung kann es zu geringfügiger Rauchentwicklung kommen. Dies ist völlig normal. Es handelt sich um Spuren vom Herstellungsprozess, welche verbrannt werden.

△ Den Grill nicht zum Zubereiten von gefrorenen Zutaten benutzen. Alle Zutaten müssen vor der Anwendung aufgetaut sein. Bei Bedarf die Auftaufunktion benutzen. Siehe Abschnitt *Warmhalte-/Auftaufunktion*.

! Um Verbrennungen zu vermeiden stets Grillhandschuhe benutzen und nur den schwarzen Teil des Griffes anfassen.

- Die Indikatorleuchten 10, 11 und 12 leuchten auf, wenn der Stecker an eine Steckdose angeschlossen wird.
- Den Temperaturregler auf die gewünschte Temperatur drehen. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, erlöschen die Indikatorlampen 10 und 12.

- Die Grillplatten sind mit einer Antihafbeschichtung ausgestattet, aber wenn gewünscht können trotzdem Speiseöl oder Butter benutzt werden.
- Nur Grillutensilien verwenden, die für Grills mit Antihafbeschichtung vorgesehen sind. Niemals Utensilien aus Metall benutzen.
- Bei Bedarf den Höheneinstellungsregler benutzen, um die Höhe der oberen Grillplatte an das Grillgut anzupassen.
- Das Gerät durch Herausziehen des Netzsteckers ausschalten.

Benutzung als BBQ-Grill

Der Grill kann auch komplett geöffnet werden, um so zwei waagerechte Grillflächen zu erhalten. Den Knopf [180°] gedrückt halten und gleichzeitig den Grill öffnen.

Warmhalte-/Auftaufunktion

Diese Funktion eignet sich zum Warmhalten oder zum Auftauen von gefrorenen Zutaten wie z. B. Brot. Den Regler für die Höheneinstellung (Position 1–4) benutzen, um so einen Ofeneffekt zu erzielen.

Pflege und Wartung

- Vor Pflege und Wartung stets den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Das Produkt außen mit einem leicht befeuchteten Tuch reinigen. Ein sanftes Reinigungsmittel verwenden, keine scharfen Chemikalien oder Lösungsmittel.
- Die Grillplatten entfernen, indem auf jeder Platte jeweils auf [RELEASE] gedrückt wird. Dann die Platten von Hand oder in der Spülmaschine reinigen.
- Bevor die Platten wieder zurückgelegt werden sicherstellen, dass diese erst komplett trocken und dann mit etwas Speiseöl eingerieben sind.
- Das Produkt bei längerer Nichtbenutzung trocken, staubfrei und für Kinder unzugänglich aufbewahren.

Hinweise zur Entsorgung

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht gemeinsam mit dem Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Dies gilt in der gesamten EU. Um möglichen Schäden für die Umwelt und Gesundheit vorzubeugen, die durch fehlerhafte Abfallentsorgung verursacht werden, soll dieses Produkt auf verantwortliche Weise recycelt werden um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Bei der Rückgabe des Produktes bitte die vorhandenen Recycling- und Sammelstationen benutzen oder den Händler kontaktieren. Dieser kann das Produkt auf eine umweltfreundliche Weise recyceln.



Technische Daten

Betriebsspannung	220–240 V AC, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	2000 W

SVERIGE

KUNDTJÄNST	Tel: 0247/445 00 Fax: 0247/445 09 E-post: kundservice@clasohlson.se
INTERNET	www.clasohlson.se
BREV	Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

NORGE

KUNDESETER	Tlf.: 23 21 40 00 Faks: 23 21 40 80 E-post: kundesenter@clasohlson.no
INTERNETT	www.clasohlson.no
POST	Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

SUOMI

ASIAKASPALVELU	Puh: 020 111 2222 Sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi
INTERNET	www.clasohlson.fi
OSOITE	Clas Ohlson Oy, Kaivokatu 10 B, 00100 HELSINKI

UNITED KINGDOM

CUSTOMER SERVICE	Contact number: 020 8247 9300 E-mail: customerservice@clasohlson.co.uk
INTERNET	www.clasohlson.co.uk
POSTAL	10 – 13 Market Place Kingston upon Thames Surrey KT1 1JZ

DEUTSCHLAND

KUNDENSERVICE	Hotline: 040 2999 78111 E-Mail: kundenservice@clasohlson.de
Homepage	www.clasohlson.de
Postanschrift	Clas Ohlson GmbH, Jungfernstieg 38, 20354 Hamburg